

GCD P30107  
 New release information  
 Glossa Platinum | Spring 2004

## 'De Occulta Philosophia' Bach by Moreno, Kirkby & Mena

J. S. Bach, *de Occulta Philosophia*  
 José Miguel Moreno, lute Emma Kirkby, soprano Carlos Mena, countertenor  
 Glossa Platinum GCD P30107



**De Occulta Philosophia**  
 Music by Johann Sebastian Bach

**José Miguel Moreno, baroque lute**  
 Emma Kirkby, soprano  
 Carlos Mena, countertenor

Glossa Platinum GCD P30107  
 1 CD / Full price  
 Digipak

**NEW EDITION**

First released in 1998 as GCD 920107 (deleted)

### Programme

Johann Sebastian Bach (1685-1750)  
 All works transcribed for the lute by J. M. Moreno

01 Chaconne-Tombeau ('Christ lag in Todesbanden') from Partita BWV 1004

Sonata BWV 1001  
 02 Adagio  
 03 Fuga. Allegro  
 04 Siciliana  
 05 Presto

Partita BWV 1004  
 06 Allemande  
 07 Corrente  
 08 Sarabanda  
 09 Giga  
 10 Ciaccona

### Other details

Total playing time: 71'44  
 Recorded in San Lorenzo de El Escorial in May 1998 and Barcelona in September 1998  
 Produced by José Miguel Moreno & Carlos Céster

Booklet text by Emilio Moreno  
 English, French, Spanish, German

Art direction by 00:03:00 oficina tresminutos



8 424562 301078

### ENGLISH

In 2001 the German label ECM released a disc under the title *Morimur* on which the violinist Christoph Poppen and the Hilliard Ensemble presented the findings of the musicologist Helga Thoene. She had discovered a whole series of fascinating numerical relationships in the music of Bach, especially in the sonatas and partitas for violin, shedding light on messages the composer had hidden 'between the lines'. Three years earlier, in 1998, Glossa had already released a recording based on the identical Thoene studies. Here, the voices of Emma Kirkby and Carlos Mena recreated the choral parts of *Christ lag in Todesbanden*, enveloped by the magical sonority of José Miguel Moreno's baroque lute in his exquisite transcription of the D minor *Ciaccona* for violin.

We have now reedited this disc within the Glossa Platinum collection. A fundamental part of the Glossa catalogue, it has been unavailable in stores for a number of years. On it, after 15 minutes of intoxicating interaction between Moreno, Kirkby and Mena, the lutenist from Madrid interprets the complete versions of the Sonata BWV 1001 and the Partita BWV 1004, both originally for violin, in an enchanting performance which has led his numerous fans, among which can be found a good part of the specialized press, to wonder when he will take on the bulk of Bach's oeuvre...

### ESPAÑOL

En 2001, el sello alemán ECM editaba un disco, titulado *Morimur*, en el que el violinista Christoph Poppen y el Hilliard Ensemble presentaban el trabajo de la musicóloga Helga Thoene, descubridora de toda una serie de fascinantes relaciones numéricas en la música de Bach, y en concreto en las sonatas y partitas para violín, sacando a la luz mensajes que el compositor había ocultado entre líneas. Tres años antes, en 1998, Glossa ya había publicado una grabación basada en los mismos estudios de Thoene, en la que las voces de Emma Kirkby y Carlos Mena también recreaban las partes del coral *Christ lag in Todesbanden*, esta vez arropadas por la mágica sonoridad del laúd barroco de José Miguel Moreno, en su exquisita transcripción de la *Ciaccona* en re menor para violín.

Recuperamos ahora para la colección Glossa Platinum este disco fundamental del catálogo de Glossa, que lleva ya algunos años sin estar disponible en las tiendas. En él, y tras 15 minutos de embriagadora interacción entre Moreno, Kirkby y Mena, el laudista madrileño nos ofrece las versiones completas de la sonata BWV 1001 y de la partita BWV 1004 para violín, en un recital mágico que ha llevado a sus innumerables seguidores, entre los que se encuentra buena parte de la crítica especializada, a preguntarse cuándo afrontará por fin el grueso de la obra de Bach...

### FRANÇAIS

En 2001, la maison de disques allemande ECM a édité un CD, intitulé *Morimur*, où le violoniste Christoph Poppen et le Hilliard Ensemble présentaient le travail de la musicologue Helga Thoene, qui a découvert toute une série de relations numériques, fascinantes, dans la musique de Bach, et en particulier dans les sonates et partitas pour violon, révélant des messages que le compositeur avait cachés entre les lignes. Trois ans auparavant, en 1998, Glossa avait déjà publié un enregistrement basé sur les mêmes travaux de Thoene, avec les voix de Emma Kirkby et Carlos Mena qui recréaient aussi les parties du choral *Christ lag in Todesbanden*, dans ce cas enveloppées par la sonorité magique du luth baroque de José Miguel Moreno, dans son exquise transcription de la *Ciaccona* en ré mineur pour violon.

Nous récupérons maintenant pour la collection Glossa Platinum ce disque fondamental du catalogue de Glossa, qui n'est déjà plus disponible dans les magasins depuis quelques années. Après les quelques 15 minutes d'enivrante interaction entre Moreno, Kirkby et Mena, qui ouvrent le disque, le luthiste madrilène nous offre les versions complètes de la Sonate BWV 1001 et de la Partita BWV 1004 pour violon, dans un récital magique, qui a amené tous ses nombreux admirateurs, parmi lesquels se trouve une bonne partie de la critique spécialisée, à se demander quand l'interprète affrontera enfin le gros de l'œuvre de Bach...

### DEUTSCH

Im Jahre 2001 gab das deutsche Label ECM unter dem Titel *Morimur* eine CD heraus, auf der der Violinist Christoph Poppen und das Hilliard Ensemble die Arbeit der Musikologin Helga Thoene vorstellten, Entdeckerin einer Reihe faszinierender numerischer Beziehungen in der Musik Bachs, konkret in den Sonaten und Violinpartiten, die Botschaften zutage förderte, welche der Komponist in seinen Notennlinien verschlüsselt hatte. Drei Jahre früher, 1998, hatte Glossa bereits eine auf den gleichen Studien Thoenes beruhende Aufnahme veröffentlicht, auf der die Stimmen von Emma Kirkby und Carlos Mena den Choral *Christ lag in Todesbanden* wieder erschufen, hier eingebettet in die magische Klanglichkeit der Barocklaute José Miguel Morenos, in seiner vorzüglichen Bearbeitung der *Ciaccona* in d-Moll für Violine.

Für die Sammlung Glossa Platinum gewinnen wir diese grundlegende CD des Glossakataloges, die nun schon seit einigen Jahren nicht mehr auf dem Markt verfügbar war, zurück. Auf dieser Aufnahme präsentiert uns der Madrider Lautenist, nach 15 Minuten berauschender musikalischer Interaktion mit Kirkby und Mena, die vollständigen Versionen der Sonate BWV 1001 und der Partita BWV 1004 für Violine in einem so bezaubernden musikalischen Vortrag, dass seine zahllosen Anhänger, zu denen auch ein Großteil der musikalischen Fachkritik zählt, sich fragen, wann er sich endlich dem Kern des Bach'schen Werkes für Laute widmen wird...